Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e april 1959 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "genomen ter uitvoering van het algemeen reglement op de verbetering der paardenrassen", heeft de 23e april 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 1er avril 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution du règlement général relatif à l'amélioration de l'espèce chevaline", a donné le 23 avril 1959 l'avis suivant :

Wat de deelneming aan de keuringen en prijskampen betreft, beperkt artikel 3 van het ontwerp de keuze van de houder van hengsten tot de twee vergadercentra welke het dichtst bij zijn verblijf zijn gelegen. Aan deze keuze zijn rechtsgevolgen verbonden.

Daar het ontwerp van koninklijk besluit, op grond waarvan het ministerieel besluit zal worden genomen, nergens gewag maakt van deze beperking, kan de Minister zodanige regel niet voorschrijven. Het is dan ook geraden het bepaalde in artikel 3 op te nemen in het ontwerp van koninklijk besluit.

\+

\+ +

Ter wille van de overeenstemming met genoemd ontwerp van koninklijk besluit, zou het opschrift van het onderhavige ontwerp in dezelfde zin moeten worden gewijzigd als dat van het andere ontwerp, en zou tevens in het beschikkend gedeelte rekening moeten worden gehouden met de terminologie die door de Raad van State voor het ontwerp van koninklijk besluit voorgesteld wordt.

\+

\+ +

.../...

Tenslotte zou artikel 7 beter gesteld zijn als volgt :

"Artikel 7.-

Het ministerieel besluit van 1 februari 1946 getroffen ter uitvoering van het algemeen reglement op de verbetering der paardenrassen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 15 april 1947, 9 maart 1949 en 27 mei 1958, wordt opgeheven".

Pour ce qui concerne la participation aux expertises et concours, l'article 3 du projet limite le choix du détenteur d'étalons aux deux centres de réunion les plus rapprochés de sa résidence. Ce choix emporte des effets juridiques.

Comme nulle part dans le projet d'arrêté royal en vertu duquel l'arrêté ministériel sera pris, il n'est fait allusion à une telle limitation, le Ministre ne peut prescrire une règle de l'espèce et il serait plus indiqué d'insérer les dispositions de l'article 3 dans le projet d'arrêté royal.

\+

\+ +

Par souci de concordance avec ledit projet d'arrêté royal, l'intitulé du présent projet devrait être modifié dans le même sens que celui du premier, tandis que le dispositif devrait tenir compte de la terminologie adoptée par le Conseil d'Etat dans le projet d'arrêté royal.

\+

\+ +

Enfin,l'article 7 serait mieux rédigé comme suit :

.../...

"Article 7.-

L'arrêté ministériel du 1er février 1946 pris en exécution du règlement général relatif à l'amélioration de l'espèce chevaline, modifié par les arrêtés ministériels des 15 avril 1947, 9 mars 1949 et 27 mai 1958,est abrogé".

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	A.VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G.VAN BUNNEN, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L.FREDERICQ, J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M.J.CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.